Useful Links
ചെറുകഥ
വേദനം
കവിത
പുസ്തകപരിചയം

പ്രവാസ സാഹിത്യത്തിലെ അക്ഷമരുടെനോട്ടങ്ങൾ

പ്രശസ്തനായ പ്രവാസി സാഹിത്യകാരനും ലൈക പ്രീക്ലാർഡ് അവാർഡ് (യുആർഎഫ്) കാവ്യർ സോമനുമാണ് എഴുത്തുകാരൻ അക്ഷപ്രവാസ സംഹിതയിൽ അഭിമുഖത്തിൽ നിന്ന്

1. താങ്കളുടെ കഥാപ്രപഞ്ചം ആരംഭിക്കുന്നത് ഹൈസ്കൂൾ പാഠാവലം മുതലെന്നായിരുന്നോ. ആദാമിന് ഈ പേരാണോ കൈപിടിച്ചുയർത്തിയത്?

* എട്ടും ഏഴാമിൽ പഠിക്കുമ്പോഴാണ് പണ്ഡിത കവി കെ.കെ.പണിക്കർ സാർ പാഠപുസ്തിന്റെ രാജ് ഗുരു മന്ദിരത്തിൽ മലയാള വിഭാഗം പഠിപ്പിച്ചത്. ഞാൻ പൊട്ട കവിതകൾ എഴുതി അദ്ദേഹത്തെ കാണിക്കുമായിരുന്നു.

അദ്ദേഹം വെയ്യും തിരുത്തിയും തരും. അത് ബാലമെയ്ക്ക് അയക്കും.അതിൽ വരുമ്പോൾ സന്തം വ്യഥിയെ എഴുത്തുകാരനായി പൊത്തി നടക്കും. അദ്ദേഹമാണ് എന്നെ വളർത്തം, അക്ഷരാമാലയെ പഠിപ്പിച്ചത്.

പിന്നീട് വെല്ലിയോ നാടകങ്ങൾ എഴുതി. നാലി വെല്ലിയോ നാടകങ്ങൾ തിരുവനന്തപുരം, തൃശൂർ വെല്ലിയോ നിലയങ്ങൾ പ്രക്ഷേപണം ചെയ്തു. ഇതെല്ലാം എന്റെ ആത്മകഥ 'കഥാകാരന്റെ കനൽ വഴികൾ' (പ്രഭാത് ബുക്സ്, പേജ് 35) എന്റെ വഴികാട്ടിയായ ഗുരുനാഥനെ രൂപപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്.

മലയാള മനോരമയുടെ കേരള യുവജനോത്സവ സംഘം കെ.പി.കേശവമേനോൻ, തിരുനല്ലൂർ കരുണാകരൻ, ഡോ.കെ.എം.തോമ്പി, കാക്കനാടൻ അങ്ങനെ പല പ്രമുഖരുണ്ട്. അതിൽ ബഹുപാരാണ് തകഴി ശിവശങ്കരപ്പിള്ള. തോപ്പിൽ ഭാസി.

1960ൽ എന്റെ ആദ്യ നോവൽ 'കണ്ണുമിച്ചുകൾ' അവാരാൽക. എഴുത്തിയത് തകഴിയാണ് (എസ്.പി.സി. എസ്) എൻ.പി.എസ് 1960ൽ ഗർഷിൽ നിന്നുള്ള മലയാളത്തിലെ ആദ്യ സംഗീത നാടകം 'കലിയിലെ കുപ്പക്കാസി സർക്കസ്' അവതരിപ്പിച്ചു. എഴുതിയത് തോപ്പിൽ ഭാസിയാണ് (അനേസിഡ് ബുക്സ്സ്).

2. സാംഖിതൃത്തെ കാണുന്നത് ഗൗരവമായിട്ടാണോ? താങ്കളുടെ മുഖം വളരെ ഗൗരവത്തിലാണല്ലോ? ഈ ഗൗരവമുള്ള വ്യക്തി സാഹിത്യത്തിൽ സൗന്ദര്യം കണ്ടെത്തുന്നത് എങ്ങനെയാണ്?

* സാഹിത്യം സുഗന്ധം പരത്തുന്ന ഒരു പൂവിൽ പോലെയാണ്. ദുർഗന്ധം വമിക്കുന്ന ജീവിതാനുഭവങ്ങൾ ഇതിൽ നിന്നാണ് നല്ല മലിനകൾ രൂപപ്പെടുന്നത്. ലൈക സാഹിത്യം വിമൂഢം സൂക്ഷിച്ചത് അവരെയാണ്.

മെയ്യുവി ഇക്കാൾ എഴുതുക്കുന്നവരാണ് നല്ല സാഹിത്യ പ്രതിഭകൾ. അവർ ഗൗരവത്തോടെ വിഷയത്തെ ഒരു സമീക്ഷിക്കുന്നു. സൂക്ഷ്മം കുറിക്കുകൂടുക്കുന്നതുപോലെ സാഹിത്യ പ്രതിഭകൾ ജീവിതത്തെ ആഴത്തിൽ കാണത്തിൽ നൗതരും കണ്ടെത്തുന്നു.

വിഖ്യാത ചലച്ചിത്രകാരൻ ചാർളി ചപ്ലിൻ ഗൗരവക്കാരനായിരിന്നു. വെള്ളിത്തിരയിൽ അദ്ദേഹം ജനങ്ങളെ ചിരിപ്പിച്ചു. കേരളത്തിൽ പൊതിക്കുന്ന വർക്കിയെക്കാൾ പലതും ഗൗരവമുള്ളവയിരുന്നു.

3. പത്തനൈ ഗൗരങ്ങളിൽ താങ്കളുടെ ഒരു പുസ്തകങ്ങളുണ്ട്. ഇംഗ്ലീഷ് നോവൽ, കഥ ഒന്നിച്ചുനിർത്തി യാൽ ഇലമുനയുള്ള ഈ പുസ്തകങ്ങൾ 'കീ' എന്ന അക്ഷരമാലയിൽ തുടങ്ങാനുള്ള കാരണമെന്താണ്?

* ഇതി പലതും ചോദിക്കുന്ന ചോദ്യമാണ്. ലൈക സാഹിത്യത്തിലൂടും ഇങ്ങനെ എഴുതി കാണിച്ചു ആ വു സംഗീത നാടകം 'ലൈക്കാരി' (വിദ്യാർഥിമിത്രം, അവാരാൽക. ശ്രീധുമസൂചനം വിജയന്റെ) തുടങ്ങി 2021ൽ ഇറങ്ങിയ 'കാറ്റിൽ പറക്കുന്ന പന്തുകൾ' (സ്പെഷൽ യാത്രാവിവരണപതാത് ബുക്സ്) കെ. പി.തുമസോസൺ ചമ്പിക്കൊഷൻ) അവതാരിക സി.രാധാകൃഷ്ണൻനാ).

2024ൽ ഇറങ്ങിയ 'കാർപ്പൂത്തിൽ പിടിച്ചതിനിടക്ക്' (റൊമാനിയ) അടക്കം 'കീ' എന്ന ആദ്യപദത്തിലാണ് നൂലകം. എന്റെ വീട്ടു പേരിന്റെ ആദ്യ അക്ഷരമാണ് 'കീ'. ആദ്യം നന്നി ലൈക്കുമ്പോൾതന്നെ കുടുംബ ജ്ഞാനമുണ്ട്.

4. ഇന്ന് സാഹിത്യത്തിന്റെ രൂപത്തിലും ഘടനയും മാറ്റങ്ങൾ വന്നുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ് നവീനമായ ഒന്ന് എങ്ങനെ കാണുന്നു?

* ജീവിത യാഥാർഥ്യങ്ങളുടെ പ്രതിഫലനങ്ങളാണ് സാഹിത്യ സൃഷ്ടികൾ. സാമൂഹ്യ രംഗത്ത് ജീവകത കൾ നടമാടുമ്പോൾ എഴുത്തുകാർ വിശ്വമലിച്ചും ഭയന്നും നിൽക്കുന്നത് കാണാറുണ്ട്.

സാമൂഹ്യ പ്രതിബദ്ധതയുള്ള എഴുത്തുകാർ കുറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. അധികാരികൾ നൽകുന്ന പദവി, പുരസ്കാരങ്ങൾക്കാണ് എല്ലാ വരുടെയും ശ്രദ്ധ. കവിതകളല്ലാതാകൾ പലതും വിളയാടുന്നത് സോഷ്യൽ മീഡിയയിലാണ്.

അവരുടെ ഗുരു മക്കയോ മദീനയുമാണ് മീഡിയകളാണ്. അവിടെ ധാരാളിയ തുടങ്ങാനും സ്ത്രീജിപാടകരെ കിട്ടും. ഒരിക്കൽ സ്വാതന്ത്ര്യമാർ ഭീഷ്യമായി സംസാരിച്ചു. ഞാൻ ചോദിച്ചു. ടീച്ചർ ഇപ്പോൾ കവിതകൾ എഴുതുന്നില്ലേ? എന്നിക്ക് കിട്ടിയ ഉത്തരം.

'അയ്യോ മുൻമിക്കും മുമ്പേയിലും തെണ്ടും കവികളാണ്. അപ്പോഴ് പോകാൻ യോഗമാണ്. ഇത് പത്തത്തുപ്പുകളിലും വന്നിരിന്നു. കവിതകളുടെ കാലപ്പിനിക്കു ബോധമില്ലാത്ത പലതും കവിമാരാണ്. കവിത യിൽ മാത്രമല്ല പലതിലും കാര്യമാരാണുണ്ടത്.

5. പ്രവാസ സാഹിത്യത്തിൽ പലതും കാൾ കൊടുത്തു? എഴുതിക്കുന്നവരെന്ന് കേൾക്കുന്നത് ശരി യാണോ?

* കൈരളി സാഹിത്യ ലൈക്കത്തിൽ 2016ലെ അഭിമുഖത്തിൽ ഡോ.മിനി നായർ ചോദിച്ച ചോദ്യമാ ണിത്. ആ ഉത്തരമാണ് ഇന്നും പറയാനുള്ളത് കാവ്യരണത്തിൽ എഴുത്തുകാരനുമാകുക.

എന്റെ കുടുംബ പേര്യും അത്തരക്കാരെയു സൗഭ്രാതയായ എഴുത്തുകാരുമുണ്ട്. ഇതിലൊഹാർമോറ്റിൽ/ ലൈത്തിക്കാരിക ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പുത്തൻസൃഷ്ടനവരെ ഈ ശ്രദ്ധത്തിൽപ്പെടുത്തുകയാ.

6. താങ്കൾ 2005ൽ യുറോപ്പിൽ നിന്ന് ആദ്യത്തെ മലയാളം മാസിക 'പ്രവാസി മലയാളം' കാക്കനാടൻ പിഡ് എഡിറ്ററായി പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ട അറിയാം. ഇപ്പോൾ നടത്തുന്ന ലിമ വെൾഡ് ലൈബ്രറി, കെ.പി. ആമ്പ നോൺ പബ്ലിക്കേഷൻ എങ്ങനെ പൊകുന്നു?

* ലിമ വെൾഡ് ലൈബ്രറി സാഹിത്യ ധാരൈക്കൊൾ ലോകമെങ്ങുമുള്ള എഴുത്തുകാരുടെ കൃതിയിൽ യാണ്. മലയാളം ഇംഗ്ലീഷ് പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നു വിദാരത്തെയുള്ള സാഹിത്യ ധാരൈക്കൊൾ ആണ്.

ഇതിന്റെ ഉപദേശകർ സി.രാധാകൃഷ്ണനൻ, ഡോ.ബോർജി ഓണക്കൂർ, സണ്ണി എഡിറ്റർ ഡോ.സുനിത ഗ്രേഷ്കി ആണ്. കെ.പി.ആമ്പനോൺ പബ്ലിക്കേഷൻ മത്സരത്തിലാണ് പൊകുന്നു. ലിമ വെൾഡ് ലൈബ്രറി ക്ക് ഒരു സാഹിത്യ ഗ്രന്ഥമുണ്ട്.

എഴുത്തുകാരായ മിനി സുകുമാർ, മോഹൻജോസ് മുട്ടയ്ക്കം, ഗോപൻ അനാട്ടു, ബോൺസൺ ഇടിയിലാൻ അതിനെ നയിക്കുന്നു. ലൈക്കത്തുപ്പുള്ള വാരണക്കാരിൽ നിന്ന് നല്ല സഹകരണം ലഭിക്കുന്നു.

7. താങ്കളുടെ കഥ 'അമ്പേ' സിനിയായല്ലോ. എങ്ങത്തിലും നോവൽ, കഥ സിനിമയായ ലൈൻലിക്കും ആ കൃതോ?

* നോവൽ 'കാസ്യസ്ത്രീകാർമേക' ലൈക നോവൽ 'കാരുമാണ്' ചർച്ചകൾ നടക്കുന്നു. കഥകൾ പലതും ലൈൻലിക്കും ആയിട്ടുണ്ട്.എറ്റവ സംഗീതു ജീവിതത്തെപ്പറ്റിയുള്ള ഡോക്യുമെന്ററിയും യുവൃലമി ഒരുണ്ട്.

8. താങ്കളുടെ അക്ഷര ലൈക്കത്തപ്പുള്ളി ഗ്രാമ മുത്തങ്ങിനാട് പത്തകുമാരി ഒരു പഠന ഗ്രന്ഥം 'കാലത്തിന്റെ എഴുത്തുകൾ' പുറത്തുവന്നല്ലോ. എന്താണ് അതിനുള്ള പ്രതികരണം?

* പ്രവാസ സാഹിത്യത്തിൽ നിന്ന് ആദ്യമായിട്ടാണ് ഒരു സാഹിത്യമുമ്പായി ബന്ധപ്പെടുത്തുള്ള ഒരു പഠന ഗ്രന്ഥം പുറത്തുവരുന്നത്. പല പ്രമുഖ എഴുത്തുകാർ അഭിപ്രായപ്പെട്ടത് സാഹിത്യ രംഗത്തുള്ളവർ വാ യിച്ചിട്ട് കണ്ണെ കൂത്തിയനോൻ.

ഇത് ലിമ വെൾഡ് ലൈബ്രറി, അമേരിക്കയിലെ ഇ മലയാളി, യുറോപ്പിലെ യുക്രെയ്ൻ സ്യൂസ്, ഖസ്പേഷി യരിലെ മലയാളി പത്രങ്ങൾ പരസ്യമായി കൊടുത്തിട്ടുണ്ട്.

9. ധാരാളം യുറോപ്യൻരാജ്യങ്ങൾ ഓസ്ട്രിയ, കൊലിസൈലൈക്കൊക്കെ (യുറോപ്പ്), ഇറ്റലി, ഇംഗ്ലണ്ട്, ഫ്രാൻസ്, സ്പെയിൻ, ഹിൗൻഗൻഡ്, ആഫ്രിയയുടെകൾ മലയാളത്തിന് ലൈപ്പിച്ചുണ്ട്. ഇതുപത്തിനാലാ നോവലു കൾ ഇംഗ്ലീഷ് അക്കാമെഴുതി.

10. ഇപ്പോൾ എഴുതുന്ന പുസ്തകം ഏതാണ്? പുറത്ത് വരാനിരിക്കുന്നത് ഏതൊക്കെ?

* ഇപ്പോൾ എഴുതുന്നത് മാസിലാണിയായുടെ യാത്രാവിവരണം 'കാലമുണർത്തിയ രാജസ്ഥാനങ്ങൾ' അച്ചടിയിലുള്ളത് 'പിലയി വലകൾ' എന്ന കഥാസമാഹാരമാണ്.

11. താങ്കൾ ഒാ ലോകത്തെ സന്തർശിച്ചിട്ടുണ്ട്. അടുത്ത കാലത്തു ഏതൊക്കെ രാജ്യങ്ങൾ സന്ദർശിച്ചു?

* ഏഷ്യൻ, ഓറാമിയ, സൗത്ത്സർണൻ, മാനിലധാലിയൻ, ബൾഗേറിയയാണ്.

12. ഇന്നത്തെ പ്രവാസ സാഹിത്യത്തിനോ വിശദ പിന്നം എന്താണ് എന്താണ് പുതിയ എഴുത്തുകാരോ ചിന്തയാണുള്ളത്?

* ചില അഭിനവ എഴുത്തുകാർ വിലപിച്ചിട്ടുള്ള സമാനതപ്പെടുത്തൽക്കു, രാഷ്ട്രീയ ഇടപെടലുകൾ നടത്തി യാണ് പുസ്തകങ്ങൾ പുറത്തിടുന്നുണ്ട്. കേരളത്തിൽ നിന്ന് കഷ്ടപ്പിച്ചതാകാം.

സാഹിത്യ പ്രവർത്തനം സഹകരണ സംഘങ്ങൾക്കല്ലല്ല സർക്കാർ പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങളിൽ ഇതൊക്കെ സംഭവിക്കുന്നു. ഒരുമുഖ യോഗ്യ തയോടെ പദവി. പുരസ്കാരങ്ങളിൽ യുഗീയ സിദ്ധാന്ത പ്രധാന്യ.

ഇതൊന്നും സാഹസികരെ പുറമോ തിയല്ല. അക്ഷരാഗ്നിയാണ്. വായന ശീലം വളർത്തുകയല്ല ഈ കൃ ദ്യവുടെ ലക്ഷ്യം. പട്ടിണി, ദാരിദ്ര്യം, ജാതിഭേദം, അഴിമതി വളർത്തൽ എങ്ങനെ വളരാനാണല്ലോ ചിന്തയാ ണ്. പാശ്ചാത്യർ വായനയിലാണ് വളരുന്നത്.

ചരുത്രം പിടി പ്രവാസ സാഹിത്യത്തിൽ ഇംഗ്ലീഷ്, മലയാളം എഴുതി പ്രകാശം പരത്തുന്നുണ്ട്. ആ പ്ര കാശ കർമി പല പ്രചനും മത്തിപ്പുകൂന്നതിന്റെ കാരണം കേരളത്തിൽ നിന്ന് വെണ്ടുന്ന പരിഗണനയി ല്ല.

അഥവാ പരിഗണനാ പരിശോധനയുടെത്തിൽ കൊടിയുടെ നിറമല്ല നോക്കുന്നതെങ്കിൽ അവരുടെ സംഭാവ നകളാണ്. എന്റെ ഇംഗ്ലീഷ് നോവൽ Malabar A Flame, The Dove and Devils ആണല്ലോ ഒന്നെറ്റ് നെല്ലായി വന്നു.

Malabar A Flame നോവലിനെപ്പറ്റി വെൾഡ് ലൈബ്രറിൽ നടപ്പാറ്റ പ്രശസ്തനായ ഗ്രന്ഥകാരൻ ആദ്യം തിരഞ്ഞെടുത്തതായിരിയ്ക്കുന്നു. ഗർഷിൽ നിന്നുള്ള ആദ്യ മലയാള സംഗീത നാടകം 'കലിയിലെക്കെ എപ്പണസി സർക്കസ്' അവതരിപ്പിൽ. സാഹിത്യ രംഗത്ത് എത്രകർക്കായിയാ?

യുറോപ്പിൽ നിന്നുള്ള ആദ്യ മലയാള നോവൽ 'കാൽപ്പുരുഷൻ' (പൂർണ്ണമായ പദ്ധി ലൈക്കൽ) അവാണല്ലോ ജീ. എത്ര പേർക്കറിയാം? പ്രവാസി എഴുത്തുകാരാരുള്ള ചിന്ത നയം, അവരുണ്ടായ കൈയ്യം ഇണ്ടും തു ടരുന്നു.

പാശ്ചാത്യരെപോലെ എഴുത്തുകാർ നല്ല വായനാശീലം വളർത്തി വളരണം. പലരും ഇന്ന് എഴുത്തിൽ പേരെടുക്കുന്നതിനോടൊപ്പം നിലവാരമില്ലത്ത പുതുസൃഷ്ടനോൾ വാരമി പെരും പ്രശസ്തിയും എങ്ങനെ പൊട്ടിച്ചിച്ചുകൊണ്ടാണോ ധാരത്തിലാണ്.

ഈ കൂട്ടരെ പുകഴ്ത്തി കൊണ്ടാണ് നോപേക്കുന്ന മീഡിയ, കൂടുകൾ ലൈൻലൈൻ ധാരാമുമുണ്ട്. അത് സാ ഹിത്യ വളർച്ചയല്ല. ആത്മ കടലാസ് പുറിക്കൾ ആകാനിൽക്കൂടെ.

കൃഷ്ണി മുത്തി, വെള്ളിച്ചം വിതറുന്ന കൃതി

ജീവൻ പബ്ലിക്കേഷൻസ് പ്രസിദ്ധീക രിച്ച പ്രശസ്ത നോവലിസ്റ്റുകൾക്ക് കൃ ഷ്ണി നോവൽ, ധാരാചൂ

സാംസ്കൃതപ്രതികൾ തിരുത്തൽ ശക്തിക്കല്ലാ

കലാജീവനസ്വീകരമായി നടക്കിക്കു ന്നവരാണ് ഉന്നതരായ സാംസ്കൃപ്ര തികൾ. കേരളത്തി

ഡോ.ടി.ടി.ശ്രീകുമാറിന് ഡി.ലിറ്റ്

ഡോക്ടർ ടി.ടി.ശ്രീകുമാറിന് ഡി.ലിറ്റ് ലഭിച്ചു.